



**RESOLUTION CORRESPONDING TO THE SECOND APPLICATION PROCESS OF 2016 FOR THE AWARDING OF GRANTS (ON THE BASIS OF COMPETITIVE TENDERING) FOR THE PUBLICATION OF CHILDREN'S AND YOUNG PEOPLE'S PICTURE BOOKS ABROAD.**

---

Ref. 02/ L0125 U10 N-RES. DEF. LIJ N-2C/16

**Factual Background**

1. By virtue of the resolution issued by the director of the Institut Ramon Llull on 3 June 2016 (Official Gazette of the Government of Catalonia (DOGC) no. 7145 dated 20 June 2016) the second application process was opened for the awarding of grants (on the basis of competitive tendering) for the publication of children's and young people's picture books abroad in 2016.
2. The assessment committee met on 28 October 2016 to examine and nominate the applications submitted.
3. On 11 November 2016, the examining body formulated a motion for a provisional resolution on the award of the grants, in accordance with the assessment committee's motion.
4. On 25 November 2016, the examining body formulated a proposal for a definitive resolution on the award of the grants, in accordance with the assessment committee's motion.

**Legal Grounds**

1. The General Grants Act (Law 38/2003 of 17 November) and Royal Decree 887/2006 of 21 July approving the Regulations for said Act.
2. Legislative Decree 3/2002 of 24 December approving the revised text of the Public Finance Act of Catalonia.
3. Government Agreement 110/2014 of 22 July approving the model of regulatory rules for procedures regarding grants awarded on the basis of competitive tendering, as processed by the administration of the Government of Catalonia and the corresponding public sector bodies.
4. Rules 1.2 and 13.2 of the rules governing the Institut Ramon Llull's application process for the awarding of grants, for the publication of children's and young people's picture books abroad for the year 2016.
5. The Institut Ramon Llull has adequate and sufficient funds in its current budget.

Article 13.2(e) of the Statutes of the Institut Ramon Llull empowers the director of the Institut Ramon Llull to award grants.

**Resolution**

Accordingly I resolve,

- 1- To award grants for the stipulated sums and purposes to the applicants specified in the Appendix.



2- To stipulate that 100% of the sum of each grant shall be paid once the supporting documentation for the activity in question has been submitted, along with supporting documentation for the expenses incurred, in accordance with the terms stipulated in rule 16 of the grant-application process. In any case, payment will be made the year following that in which the application process takes place.

3- To establish that these grants are considered *de minimis* aid, governed by Commission Regulation (EU) 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to *de minimis* aid (OJEU L352 of 24/12/2013).

4- To establish that the beneficiaries agree to provide, whenever requested, any information that may be requested of them in relation to the grant awarded and to undergo any verification procedures that the Institut Ramon Llull, or any other competent body, deem necessary.

### **Admissible Appeals**

This resolution does not exhaust the administrative channels for appeal and, in accordance with Articles 121 and 122 of the Legal Framework for Public Administrations and Common Administrative Procedure Act (Law 39/2015 of 1 October), an appeal for the matter to be passed to a higher authority may be lodged with the Chairman of the Management Board of the Institut Ramon Llull within a period of one month following the publication of this resolution. The one month period is settled on the same day as the date of the publication.

Barcelona, 28 November 2016

The Director of the Institut Ramon Llull

Manuel Forcano



## **ANNEX**

### **L0125 U10 N-LIJ 473/16-B1**

Beneficiary: Livros da Matriz

Date: April 2017

Activity: the publication in Portuguese of the book *El nen perfecte*, written by Àlex González and illustrated by Bernat Cormand.

Illustrator: Bernat Cormand

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Mark obtained: 33

Sum awarded: €1,338.00

The committee made a very positive evaluation of the application submitted by the Brazilian publishing firm Livros da Matriz for the publication in Portuguese of the book *El nen perfecte*, written by Àlex González and illustrated by Bernat Cormand.

The committee was very appreciative of the application as a whole and the quality of the work, along with the fact that the project concerns the acquisition of rights to a book that has already been published in Catalan by Sd Edicions.

The committee also made a positive evaluation of the publishing portfolio and record of the applicant, which specialises in illustrated children's books. The illustrator's professional record was considered to be another highly positive factor. Moreover, the committee also valued the fact that the text of the original work was written in Catalan.

### **L0125 U10 N-LIJ 486/16-B1**

Beneficiary: Blast Press

Date: April 2017

Activity: the publication in English of the book *Bee Loud Glade*, written by Carrie Pedersen and illustrated by Núria Tomàs.

Illustrator: Núria Tomàs

Sum requested: €1,531.53

Sum awardable: €1,500.00

Mark obtained: 22

Sum awarded: €892.00

The committee made a positive evaluation of the application submitted by Blast Press for the publication in English of the book *Bee Loud Glade*, written by Carrie Pedersen and illustrated by Núria Tomàs.

The committee was appreciative of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that the illustrator was commissioned by the American publisher directly. The committee also looked favourably on the book's suitability with regard to the catalogue of the publisher, which is a small firm with a modest portfolio that prioritises the creative freedom of its illustrators. The committee considered the illustrator's professional record to be another positive factor.

### **L0125 U10 N-LIJ 487/16-B1**

Beneficiary: La Nuova Frontiera SRL

Date: 20 April 2017

Activity: the publication in Italian of the book *El río de los cocodrilos*, written and illustrated by Gustavo



Roldán.

Illustrator: Gustavo Roldán

Sum requested: €1,200.00

Sum awardable: €1,000.00

Mark obtained: 30

Sum awarded: €811.00

The committee made a very positive evaluation of the application submitted by La Nuova Frontiera SRL for the publication in Italian of the book *El río de los cocodrilos*, written and illustrated by Gustavo Roldán.

The committee was very appreciative of the application as a whole and the quality of the work, along with the fact that the project concerns the acquisition of rights to a book that has already been published by the firm A buen paso.

The committee also made a positive evaluation of the publishing portfolio and record of the applicant, which has published various works for adults by Rodoreda, Porcel and Cabré and has recently launched a range of illustrated children's books. The illustrator's professional record was considered to be another highly positive factor.

**L0125 U10 N-LIJ 488/16-B1**

Beneficiary: Àbac i Lletres SL

Date: end of December 2016

Activity: the publication in German of the book *El pirata de les estrelles*, written and illustrated by Albert Arrayás.

Illustrator: Albert Arrayás

Sum requested: €900.00

Sum awardable: €900.00

Mark obtained: 26

Sum awarded: €632.00

The committee made a very positive evaluation of the application submitted by Àbac i Lletres SL for the publication in German of the book *El pirata de les estrelles*, written and illustrated by Albert Arrayás.

The committee was very appreciative of the application as a whole and the quality of the work, along with the fact that the project concerns the acquisition of rights to a book that has already been published by the firm Babulinka Books SLU.

The committee also looked favourably upon the catalogue and record of the publisher, which despite its youth enjoys a strong international profile. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

**L0125 U10 N-LIJ 489/16-B1**

Beneficiary: Àbac i Lletres SL

Date: end of December 2016

Activity: the publication in German of the book *I et despertes mentre les papallones filen*, written by Sònia Carmona and illustrated by Joana Santamans.

Illustrator: Joana Santamans

Sum requested: €800.00

Sum awardable: €800.00

Mark obtained: 24

Sum awarded: €519.00



The committee made a positive evaluation of the application submitted by Àbac i Lletres SL for the publication in German of the book *I et despertes mentre les papallones filen*, written by Sònia Carmona and illustrated by Joana Santamans.

The committee was appreciative of the application as a whole and the quality of the work, along with the fact that the project concerns the acquisition of rights to a book that has already been published by the firm Comanegra SL.

The committee also looked favourably upon the catalogue and record of the publisher, which despite its youth enjoys a strong international profile. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

**L0125 U10 N-LIJ 491/16-B1**

Beneficiary: Orfeu Negro

Date: 30 January 2017

Activity: the publication in Portuguese of the book *A Cidade Selvagem*, written and illustrated by Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor).

Illustrator: Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor)

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Mark obtained: 29

Sum awarded: €1,176.00

The committee made a very positive evaluation of the application submitted by Orfeu Negro for the publication in Portuguese of the book *A Cidade Selvagem*, written and illustrated by Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor).

The committee was appreciative of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that the illustrator was commissioned by the Portuguese publisher directly. The committee also looked favourably upon the suitability of the work with regard to the catalogue of the publisher, which is an independent Portuguese firm that specialises in essays on contemporary arts and also has an imprint of illustrated children's books (Orfeu Mini) that places great emphasis on visual and design-related aspects. The committee also made a positive evaluation of the illustrator's professional record.

**L0125 U10 N-LIJ 492/16-B1**

Beneficiary: Orfeu Negro

Dates: February 2017

Activity: the publication in Portuguese of the book *Oh, Ceus!*, written by Carmen Ruiz and illustrated by Martina Manyà.

Illustrator: Martina Manyà Vintro

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Mark obtained: 24

Sum awarded: €973.00

The committee made a positive evaluation of the application submitted by Orfeu Negro for the publication in Portuguese of the book *Oh, Ceus!*, written by Carmen Ruiz and illustrated by Martina Manyà.

The committee was appreciative of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that the illustrator was commissioned by the Portuguese publisher directly. The committee also looked



favourably upon the suitability of the work with regard to the catalogue of the publisher, which is an independent Portuguese firm that specialises in essays on contemporary arts and also has an imprint of illustrated children's books that places great emphasis on visual and design-related aspects. The committee also made a positive evaluation of the illustrator's professional record.